

N^{го}. 49.



1839.

(CU PREA'NALTA VOIE.)

GAZETA

DE TRANSILVANIA.

Brashov, 3. Decemvrie.

ДЕЛА РЕДАКЦІЕ.

Антре алтеле мѣлте, зак трѣі скрісорі діннаінтеа ноастрѣ (тоатѣ дін ноемврие), антрѣ каре дескоперіндѣсе деосібітеле пофте але маі мѣлтора дін Ү. пѣблїк, ла каре ар фї кѣ непѣтїнцѣ а респѣнде тот ан атѣтеа скрісорі кѣте сѣнт претїндерїле, спре андрептарїѣл шї ал алтора авем чїнсте а фаче кѣноскѣте ѣрмѣтоареле:

1. Ачїі нѣмѣрошї ДД. Яконацї дін Сем. 1 ал а. к. дела орашѣл Г., карїі арѣтарѣ неплазчере, кѣмкѣ нѣ лї саѣ трїмїс „фоїле“ ноастре шї пе Сем. II, сѣ бїневоїаскѣ а кѣноаще дела ної, кѣмкѣ фѣрѣ пренѣмерацїа ананїте фѣкѣтѣ, нѣмаї ла сїмпла пофтѣ а кѣїва нѣ трїмїтем нїчї о фоїе. Дѣмнеалор аѣ аколо прїлѣжѣрї фоарте кѣне де а пренѣмера.

2. Маї адесгорї декларата шї акѣм іарѣшї ре'ноїта претїндере а ѣнор ДД. четїторї інтересацї а кѣноаще маї де апроапе кѣрѣѣл антѣмплазрїлор полїтїчешї але лѣмїї, ка „Газета“ сѣ се деа де доаѣ орї пе септѣмѣнѣ, пофтїндѣсе ла ачѣаста о слобоженїе нѣоѣ дела преаналтѣла Док, каре ної анкѣ нѣ о авем, нѣ се поате амплїні. Сокотїм анѣѣ, кѣмкѣ дѣпѣ че редакцїа „Газетеї“ се сїлѣше ан тоатѣ времеа а амплѣртѣшї четїторїлор сѣї ан ѣстрактѣрї лесе де анѣелес, тоатѣ челе маї контїче шї тотд'одатѣ бїнекѣзѣшїте шї проаспете вефї полїтїче шї комѣрчїале: Пѣблїкѣла, пе лѣнѣѣ мїкѣла преѣ ал фоїлор нѣ поате кѣноаще алтѣ декѣт ѣн фонос, де каре пѣнѣ нѣ єра ачѣесте „фої“ (анѣсѣшї дѣпѣ мѣротѣоїсіаеа челоа маї мѣлїї) маї

алеє ан патрїа ноастрѣ ромѣнѣла нѣ пѣтеа ал преѣдї. Чїї карїї не іѣбеск, не шї анѣелег. Шї пѣнѣ ла алт веак сѣ рїдїкѣм гласѣрї де адѣнѣкѣ мѣлѣцмїтѣ кѣтрѣ преабѣнѣла ноастрѣ. Амплѣрат шї Домн, кѣмкѣ се андѣрѣз пѣрїнѣцїе а не да ачѣаста фѣрѣноасѣ пѣблїчїтате каре о авем.

3. Дін цара ромѣнеаскѣ нї се аратѣ, кѣмкѣ „Газетеї“ нѣ се пот трїмїте ла жѣдеце прїп обїчнѣїтеле поще. Да ачѣаста ної нѣ пѣтем респѣнде маї мѣлат, декѣт, кѣмкѣ: дакѣ пощеле дін ачѣел прїнцїпат нѣ сѣнт органїзате, сѣ поарте ачѣесте фої пїнтрѣ такѣ обїчнѣїтѣ а се павтї ка ан алте цѣрї пентрѣ жѣрналѣ стрїне; атѣнчї ної алт мїжлок де трїмїтере нѣ преа кѣноащїм, Патрїоцїї пот шї ачѣаста маї бїне.

4 „Фоїлеа пентрѣ мїнте, інїмѣ шї лїтератѣрѣ“ неавѣнд нїчї о прїчїнѣ де а'шї скїмба ал сѣѣ план, дѣпѣ каре лѣкрѣ пѣнѣ а кѣма, ва рѣмѣнѣа тот „Фоїлеа пентрѣ мїнте, інїмѣ шї лїтератѣрѣ“ Дѣнсапѣнѣ акѣма є конвїнѣсѣ де але салѣ ѣрмѣрї шї є гата а да пїепт кѣ орї че фѣрѣтѣне; пѣнѣ ва авїа вѣрѣн четїторїѣ. рѣмѣнѣ статорїкѣ ан че аѣ апѣкат. Артїколї сѣнѣтошї, анѣогѣцїторї де ідеї ва прїїмї шї де ачї наїнте дела тоцї ачї домнї лїтератї, карїї аѣ аннаїнтеа окїлор сѣї ачѣешї цїнтѣ, че о арѣ дела анѣпѣт редакцїа анѣсѣшї, адѣкѣ антре алтеле: амѣсѣрат дескїлїнїтелор пласѣ а четїторїлор, а лѣцї фелїѣрїмї де кѣноащїнѣе шї ідеї ноаѣ асѣтѣзї неавѣрат трѣбѣїнѣоасѣ шї фолосїтоаре; шї ачѣесте де мѣлте орї амѣрѣкѣте одатѣ ан кѣвїнте сѣрѣѣторѣшї

СОАНЕ ДІН ТОАТЕ ПАРТИДЕЛЕ, АНТРС КАРЕ М. Са аш дикопери хотзржта воіе де асе кс-ншиа кс принца Алберт де Сахсен-Кобург. Сянт преа фрѣмоасе зрмзтоареле кс-вѣнте але реѣнеі Викторіі: „Сѣмѣнда вѣ аджк контіа ампрезхрїі; че ксѣет а о фаче, мз хотзржѣс ла ачѣа нѣ фѣрз коаптз сокотѣалз шѣ нѣ фѣрз о таре конвѣнѣере, кѣмкз ачѣа пе лѣнгз бѣнекѣвѣнтареа преа-пѣтернѣкѣвѣс дѣмнезѣс тотд'одатз ва сѣг-рѣсѣ фѣрѣчѣре касѣ меде ше ва фѣ фолосѣтоаре інтереселор цзрїі мѣае.“ Принца Алберт ґ нѣкѣт лѣ ачѣлашѣ аѣ кѣ реѣна Викторіа, адѣкз ла 1809, лѣсз маї тѣнзр де кѣт лѣн-са кѣ трѣі лѣнї. Принца Алберт ґсте дѣ-пз мзрѣтрѣсѣреа тѣтрѣрор карїі лѣ кѣноск, вѣреднѣк де ачѣастз мзрѣацз алеѣере а знеї ре-ѣне, че лѣ апропѣе лѣнгз чѣл маї пѣтернѣк трон дѣн вѣропа. Ва аре таланте, аре шѣ кѣлатѣрз; шѣ фѣнда кз ґ вѣркат тѣнзр лѣ-кз, аре вѣреме шѣ пѣтере де а десволѣі зѣн карактер че се факз чѣнсте наѣїеі бѣтанѣче. Ачѣст прѣнц ґсте маздѣца ачѣї вѣстѣте фамѣ-лїї протѣстантѣче, кзрїа дѣтер авѣс одѣнїоарз а мѣлацзмі протѣкѣа, ва шѣ лѣнсшѣ вѣаца са. Шѣ акѣма кѣ ачѣст вѣркат се ампрезхрѣ Викторіа, реѣна Англіеї, каре дѣн тоате цз-рїае вѣзропѣї лѣ релѣїе, леѣї, арте шѣ лѣте-ратѣрз прѣн лѣнфазѣнца реформѣаѣї, аї ачѣ-стѣї маї антѣмплазрї аѣ кѣноскѣт чеа маї бѣне кѣвѣнтатз інфазѣнцз. Аша скрѣк Globe; Іар жѣрналѣ Standard зѣче: сѣвѣрѣна Бѣтанѣїеї ва авѣа чѣл пѣцѣн зѣн прѣетѣн крѣдѣнчѣос лѣнгз сѣне, кареле маї прѣсѣс де амзѣрїае амѣїеї шѣ а постѣрїлор, л ва сѣнѣе адѣ-вѣрѣл. Дѣн ачѣлашѣ фодѣе ґнглезѣскз се вѣ-де, кѣмкз мѣлацї ар дорї, ка орї каре реѣнз сз'шѣ алеагз вѣркат дѣн аѣстокрѣаѣа цзрїі, іар нѣ дѣн стѣрѣнї; кѣчї зѣк дѣншїї, кѣмкз лѣнѣре аѣстокрѣаѣї Бѣтанѣїеї ґар афла мѣлѣте фамѣлїї вѣне шѣ вѣкї фодѣте. Лѣсз аѣїї сѣнт лѣн старе а доведї, кѣмкз аѣстокрѣаѣа лѣнѣмїт а Англіеї ґсте чеа маї нѣоз дѣн тоатз вѣропа; шѣ ачѣаста преафѣреше. Іатз че зѣче зѣн Пѣїр ґнглезѣск. „Аѣстокрѣаѣа (кѣерїмеа) ґнглезѣскз, амзѣсрат прѣнчѣнѣлѣшѣ сзѣ, ґ лѣнѣмеїатз пе лѣнсшѣ ал сзѣ мерїт; ґа нѣ ґсте о кастз де сѣне, каре сз дѣкз нѣрѣїаеїсрї сѣре стѣрїкареа алѣора, ґа сѣ-ѣїне де попор, дѣн каре дѣнѣс'а лѣн тоатз вѣремеа се реѣнѣїше, дѣла каре ґа нѣ с'аѣ десгѣнат, чї нѣмаї кѣспрѣнде лѣн трѣнѣсѣа чѣл дѣн тѣїѣ лок. Нѣвѣїаїмеа ґнглезѣскз стз дѣн фамѣлїї, карїі авѣа пот сз'шѣ редѣкз ал сзѣ лѣнѣпѣт ла кѣтѣва ѣенѣраѣїї лѣнзрѣпт.“

Маї лѣнколѣ нї се сѣнѣне, кѣмкз дѣла вѣремїае лѣї Іакоб І. лѣн коаче лѣн Англіа тоате кѣерїае се да сѣс пѣнѣтрѣ вѣнї, сѣс пѣнѣтрѣ фѣвор (хѣтѣр). Оаменїї когацї фѣсѣрз амѣїаїї кѣ сїла а прѣїмї пѣрїїае, нѣмаї ка

сз дѣа вѣнї; шѣ нѣ ґсте нѣчї о лѣнѣоїаалз, кѣмкз лѣн ачѣае вѣрмї стѣрїкѣте нѣнѣмаї лѣн Англіа чї шѣ лѣн ґкоѣїа шѣ Ірландїа тот аша мерѣеа трѣаба; мѣлацї вѣстѣрзї шѣ нѣ-кѣнцї дѣн пат нѣвѣїїсѣт кѣшїга пе атѣнчї кѣерїе; апої іарзшї оаменїї кѣ таланте шѣ прѣкопѣїцї се лѣпта шѣ маї адѣсѣорї де а-ѣнѣѣа ла пѣрїї (кафѣане), пе каре фѣранѣозїї де нѣмѣек „families de la robe.“ Аша дѣр аѣстокрѣаѣа Англіеї с'аѣ прѣменїт нѣкѣрмѣт; одѣнїоарз пе зшор, атззї нѣмаї прѣн мерї-тѣрї. Дѣстѣла атѣта, кѣмкз лѣнѣрѣнѣса фамѣ-лїї вѣкї нѣ се преа афаз, ґа лѣн тоате зѣ-дѣле се лѣннѣїше прѣн оаменїї хѣрнѣчї, лѣнѣт нѣчї одатз нѣ поате фї сѣмеацз лѣнѣрѣс вѣ-їмеа са, нѣчї орѣїтз де прѣжѣдѣкзцї аша нѣсміте аѣстокрѣатѣче. Ва нѣ поате фї мѣ-стрѣтз ка одѣнїоарз чеа фѣранѣозѣскз де Во. leau: „de se parer insolentement du mѣ-rite d'autrui.“

Кѣноскѣтѣла аѣро-наѣт Карл Green, кѣ-ѣетз а зѣдї зѣн вѣкон дѣпз нѣше прѣнчѣнї кѣ тотѣла нѣоз. Лѣн ачѣста вѣре ґа сз сѣвоа-ре дѣн Англіа пеѣте маїреа атлѣнтѣкз ла Наїї-орк лѣн Нордѣамерїка. Маїшѣна ва фї де о мзрїме зрѣїшѣскз, шѣ д. Грѣен не лѣнкрѣдѣн-ѣеацз, кѣмкз ачѣа кѣлѣтѣорїе лѣн аѣр ва фї вѣшл фѣрз прѣмеждїе, кѣм фѣ чеа дѣла 1837 дѣн лѣондон ла Нѣсѣл. Атѣнчї аѣаѣе дѣн-ѣсѣл, ар фї сѣвѣрат лѣн тѣрѣпа, кѣчї вѣлонѣла авѣа лѣнѣк дѣстѣла гѣз; лѣсз лѣшї хотзржѣе а сѣсї ла вѣремеа нѣсз лѣн пѣрїс.

(Oest. Beob. shi Allg. Zeitng.)

Чѣва пѣнѣтрѣ стѣрѣа нѣгоѣцѣлѣшї

НОСТРѣ.

Знїї вѣїек о доведї, кѣмкз нѣгоѣцѣлѣ нострѣскаде. ґнѣре а арѣта рѣо сѣс сѣн-їга нѣ ґсте маї бѣнз дѣкѣл довада нѣме-рїлор:

Дѣла 1. Нѣвѣрїс 1838 пѣнз лѣ 31. Окт. 1839 прѣн інстїтѣтѣла де конѣмац дѣла Тѣ-мїшѣа де сѣс інѣрѣрз зрѣвѣтоареле мзрѣї кѣ-рѣцїте лѣн цзрїае к. к. аѣстѣрїане.

Бѣмѣак де конѣсѣмо 3557 мѣжї 70 фѣнцї; пѣр де кѣл, вѣтз, кѣпрз де кѣнс, 13 м, 82 фцї; кѣнѣпз нѣлѣкратз 189 м, 52 ф.; лѣнз де оаїе шѣ де мѣла вѣмѣїтз 4479 мѣжї 47 фѣнцї; кѣ вѣлѣте слѣводе пѣнѣтрѣ пѣшѣне 3096 м, 52 ф.; in summa лѣнз де оаїе шѣ де мѣла 7575 мѣжї 99 фѣнцї; пѣї де вѣтз шѣ де кѣл 73864 вѣ-кзцї де кѣнс; шѣ кѣ вѣлѣте слѣводе пѣї де оаїе, кѣпрз, мѣла шѣ іѣд 191256 вѣкзцї; пѣї де оаїе шѣ кордѣане лѣкрате 14586 вѣ-кзцї; пѣнѣчї тѣрѣѣпї 150 пѣрѣкї. Апої лѣнї пѣрїї маї мѣчї пѣї де вѣдѣре, нѣвѣсѣїчї, вѣзѣн шѣ бѣапї.

алтвдатъ іаршї ан стїа де ржа шї шор.
Ла амжндоз антѣмплазіае артїколіі ношріі
пот сз афле інтерес аннаінтеа тѣтѣрор ро-
мжніаор літераці: нѣ пентрѣ кз доар' а-
челе ідеї шї кѣношїнце ар фі нѣоз шї де
длор нечітїте, чї пентрѣ кз сжнт зїсе шї
пѣклїкате ромжнеце.

Б. ДД. Яконаці не вор фаче о деосїбітѣ
пѣчере, дакз пентрѣ анѣа вїіторїѣ вор грѣ-
кі а'шї арѣта воїа шї а трїміте банїї де пре-
нѣмерацие кѣт се поате маї кѣрѣнд, ка пе
ла анѣа нѣо сз фім ан старе а хотѣрѣ,
кам кѣте екеемпларе авем а тїпѣрі несте тот
семестрѣа дїн амжндоз фолїе.

Трансілванїа.

Брашов. 29. Ноемврие к. в. Ан дѣ-
мїнека трекѣтѣ сеара пела 10 чєасѣрї ешї жн
фок анфрікошат ан сатѣа вєчїн Гїмбав
(Weidenbach), прїн каре маї мѣате ка 26
фамїлії ремасерѣ ан кап де іарнѣ сѣрѣчїте
кѣ тот шї адѣсе ла чєа маї тїкѣлодєз старе
а чершїторїї, Прїчїнѣторїѣа фокѣлѣ сѣ шїе,
анєз модѣа кѣ каре лѣѣ прїчїнѣт, нѣ есте
бїне кѣноскѣт. Шн ромжн адєкз фамїліат
шї де алт мїнтереа кѣноскѣт ан сат ка ом
де оменїе, ан сеара де дѣмїнекѣ вїнїнд бїат
дела кѣрѣѣмѣз дѣпѣз чє ар фі петрєкѣт кѣтѣва
времє пе лѣнѣз фок ла вѣтрѣ, маї тѣрѣїѣ
зїсѣ кѣтрѣ невастѣ са, кѣ ел арє сѣ дєа
фжн ла вїте; ешї афарѣ кѣ адмїнареа (оаре
кѣ ел ан лѣмпашї саѣ слободѣ? нѣ сѣ
чїе), Дар зѣковїнд ел преа мѣат, нѣваста
са ешї сѣ вѣзѣ пентрѣ чє нѣ вїне, кжнд
їатѣ подѣа граждѣлѣї ера амѣзлїт ан фла-
кѣрѣ. Кѣмѣз ненорочїта фемєе андатѣ аѣ
алергат сѣ дєслєѣе вїтеле дєла іаслє, сѣ вє-
дє дїн ачєа, кѣчї вїтеле кѣ коарне, чє фѣсїєз
ан ачєа гражд, сжнт скѣпате тоате. Ансѣ
фемєеа, сѣрпжндѣсе подѣа пе джнєа, лѣшї
вѣзѣ ал сѣз мормжнт ан мїжлокѣа флакѣ-
рїлор, жндє ан зїоа жрмѣтоаре фѣ афлатѣ
ампрєѣнѣз кѣ кѣрѣатѣа сѣз аршї амжндої
пѣнѣз ла ангрѣїє, кжнд апої шї фѣсерѣ ан-
грѣпаци. Антрачєа фокѣа не лжнѣз чєа маї
невоєїтѣ сѣтѣрѣїнѣз а їсправнїчїлор дїн сат
шї а тѣтѣрор сѣтєнїлор дє а пѣне ставїаз
анфрікошатѣлѣї елємент, ан пѣчїне мїнѣте
префѣкѣ ан фѣм шї чєнѣшѣз 26 касє маї
мѣат ромжнєшї, 20 шѣрї шї граждѣрї дє алє
сасїлор зєчє капєте дє вїте кѣ коарне шї
маї мѣлѣї рѣмѣторї, нѣтрєѣл дє іарнѣ шї
алтеле.

Кѣте пїлдє трїєте шї сѣзшїєтоаре дє
їнїмї, кѣте жрмѣрї кѣмплїте не арѣтѣ бєїа
ан тоате зїлєлє, шї оамєнїлор тотѣшї нѣ
мѣат дє пасѣ! Нѣ; пентрѣ кѣ рѣѣа есте фѣар-
те аджнє анрѣдѣчїнат. — —

Сжнтєм анкрєдїнѣцїї, кѣмѣз сѣрѣдѣвєнїї
лѣкѣїторї аї Брашовѣлѣї прєкѣм алтѣ датѣ,
аша шї кѣ ачєст прїлєж вор грѣѣї а антїн-
дє кѣ іѣїєрє дє оменїєрє ажѣторїѣа сѣз не-
норочїцїлор сѣї вєчїнї. Чєа маї пѣчїнѣз дѣ-
рѣїє анкѣ се-ва прїїмї ан тїпографїа лѣї
їоан Гѣтѣ, джндѣсе квїєтанѣїє фїє-кѣрѣїа, шї
дарѣа трїмїцїндѣсе пентрѣ асе ампѣрѣцї
фѣрѣ зѣѣавѣ ла ачєї сѣрѣчї,

Вїєна.

Маїєстѣтеа Са к. в. прїн преаналѣа Са
скрїєоаре дє Кабїнєт дїн 22. а л. т. пе пре-
зїдєнтѣа Дїрєкторїѣлѣї дє екеакторѣтѣа ѣе-
нерал антонї баронѣа дє Baldacci вїєвої
ал кїєма дєла ачєст пост шї ал нѣмї дє к.
к. мїнїстрѣ ал Стѣтѣлѣї. Постѣа чє се фѣ-
кѣ прїн ачєаста вакант, се анѣѣрѣ Маїєстѣ-
теа Са ал да тот атѣнчї консіліарїѣлѣї сѣз
дє таїнѣ Барон Фрїдєрїк барон дє Kübeck.

Монтєнєгрѣ.

Монтєнєгрїнїї, ачєшї оамєнї неодїхнїцї
дє кѣрѣнд фѣкѣрѣ рѣпїрї нѣоз ла хотарєлє
їѣстрїї ачєста є чєа маї сїгѣрєсємн, кѣмѣз
Влѣдїкѣа карє лї окѣрмѣѣє нѣ есте ан
старє дє аї маї анфрѣна шї цжнжндѣї ан
трє хотарєлє мѣнѣїлор сѣї, а пѣзї пачєа
шї лїнїѣа кѣ вєчїнї,

Тѣрѣїа.

Чєа маї проспєтѣ шї маї ансємнатѣ шї-
рє, чє о двїм дїн константїнопол, есте, кѣм-
кѣ аколѣ асѣзї нѣ се антѣмѣдѣ нїмїк анѣ
сємнѣторїѣ. Дѣна чєа дє пост а рѣмѣзѣ
нѣлѣї с'ѣд анчєпѣт, ан карє времє тоате
трєїлє так. Вєстєа ансѣ кѣмѣз Мєхємєд
їлї шї Косрєв вор фачє антрє сїнє о амѣзѣ
чїїєрє нємїжлѣчїтѣ фѣрѣ ажѣторїѣа пѣтєрїн
лор стрїєнє, тот маї мѣлє се апрѣпїє дє
адєвѣр. О шалѣпѣз тѣрчєасѣз кѣ врєо 60 фол-
дѣї фѣцї дїн портѣа Ілєксандарїї. Шїї вор-
бєск, кѣмѣз ачєастѣ шалѣпѣз ар фі скѣпѣт
кѣ воїєа офїєрїлор тѣрчєшї, ка сѣ адѣкѣ
вєшї сонтїє лѣї Косрєв Пашѣ ан Констан-
тїнопол. Дєстѣа атѣта, кѣмѣз ачєастѣ ан-
тѣмплєрє є жн грєѣ сємн дє нємѣлѣжмїрє а
флѣтєї пѣрѣчєшї сѣпѣт домнїа єгїпѣанѣлѣї.

Жатїшєрїфѣл, дат дє Сѣлѣтанѣа, по-
мєнїт шї ан нѣмѣрѣа трєкѣт ал Газєтєї дє
вом ампѣрѣтѣшї кѣ жрмѣторїѣа нѣмѣрѣ.
Кѣспрїндє мѣлє кѣвїнтє фѣартє фрѣмѣдє дє
аршї пѣтєа фолѣєї провинѣїлор тѣрчєшї —

Брїтанїа мѣрє.

Дл 23. Ноемвриє сє адѣнѣз сѣатѣа дє
таїнѣ ал рєїнїї, чє стѣ ка дїн 200 пєр-

Коарне де бої ші біволі 123 м. 6 ф.;
 смокіне 31 м. 36 ф.; померанце ші азмі
 32 м. 73 ф.; замз де азміе 50 м. 40 ф.;
 лемн але астрз ші галвін ан вккці 231 м.
 59 ф.; міере лимпезітз 170 м. 46 ф.; рошко-
 ке 62 м. 12 ф.; грап* мзчінат 86 м. 25
 ф.; скоарцз де тейз 75 м. 82 ф.; нчї 12
 м. 53 ф.; поаме проаспете ші вккати 364
 м. 10 ф.; олейз де лемн 140 м. 67 ф.; олейз
 де рапцз 11 м. 3 ф.; масліне негре сзрате
 64 м. 89 ф.; Алаба 12 м. 12 ф.; потасз
 15 м. 65 ф.; срез 1592 м. 95 ф.; семіне
 де ккмп ші де гздінз 1 м. 96 ф.; скзм-
 піе 7375 м. 70 ф.; слзнінз ші знсоаре 13
 м. 84 ф.; сзпнн де ржнд 31 м. 11½ ф.;
 сзпнн де глейз 2 м. 43 ф.; тзбак ан фої
 ші тзіат 25 м. 78 ф.; тзбак де нас (Ja-
 pina) 3 м. 71 ф.; сгз топїт 50 м. 27 ф.;
 стргггрі 644 м. 78 ф.; він ромжнеск орд.
 536 ведре (ферїї) австріаче; він де кїпрз 2¾ ведре
 австр.; маце де пеще сзрате ші ск. 74 м. 82 ф.;
 пеще сзрат, кзм крап, ціккз ш. а 5347 м.
 98 ф.; кракатицз (Meerspinnen) 56 ф.; мо-
 рнн сзрат 245 м. 50 ф.; ікре де морнн 14
 м. 60 ф.; ікре де крап 63 м. 27 ф.; лабар-
 дон сзрат ші марїнат 6 м. 98 ф.; знсоаре
 де пеще 127 м. 68 ф.; пзстрамз 5 м. 87
 ф.; фасоле 491 м. 49 ф.; айз (сетроїз) 9
 м. 17 ф.; мзтгрі де тзтаркз 1027 вккці.
 Апої ан партїї маї мічї вккці де авр, арїнт
 ші арамз, ржм, бїнарз, гнт, кашї, конфетгрі,
 поаме ферте ан ззхар, маце взрате де оаїе
 ші де капрз, оцт, мере гранате, пзсгрі де
 касз, коажз де померанце, вешїчї де морнн,
 лемне де зїдїт, кафеа, ззхар, сзрї, пїпер,
 ардеїз, сафран, теа, чеарз, вазе де пзмжнт
 вжн, арме, лемн дзаче, він де шампан, кжр-
 наці, саламі, чеапз шчл. шчл, дїн біте:
 каї, бої, шї вачї 286 капете де конс., 414
 кж болете слободе; порчї 1654; капре де
 конс: шї кж бол: слободе 106 капете; ої
 де конс: 178, кж болете де паскзацие 29999
 капете. Апої кж болете де пзшнне сг маї
 ампортарз каш де оаїе 58120 ф.; гнт де
 ої 891 ф.; шї 715 шкендзце де лопте а-
 крз. Вккате: гжз 6517 ферделе австріаче,
 кжкжрзз 76162 ферделе австріаче.

Пе ажгз ачесте ан контзмацгзл ачеста
 інтрарз 7008 персоане, дїнтре каре оаспелї
 де вкї ампрежнз кж слзжїторїї аз фост
 160. Ан цара ромжнескз трежрз 8572
 персоане. Скрїгорї (епїстоле) с'аз афгмат
 15900. Кж пасгрі дела Магістрат се кзрз-
 цїрз каї де хам 8002; бої де жгг 400,
 карз де повгрі 1122.

*) Жн фелїз де іарзз де вккїт.

Ивем нздежда, кз датгрі де ачесте інте-
 ресанте вом пзтеа шї пентрз екпортаціе ам-
 пзртзїї; прекжм шї дела вресн алт пас.

ФРАНЦА.

Мїністрзл аргентзїї ашезз де кзржнд о
 комїсіе, каре сз азкрезе пентрз адшнареа бі-
 тоаре зн проїект де лецс деспре словозе-
 нїа персоналз але ачелора, карїї се пжн
 ла прїнсоаре нжмаї дїн препгс, маї наїнте
 де а фї жздекаці шї афлаці ан вїнз. Пжклї-
 чїтатеа борбеше ан ачелгтз треакз аша: А-
 чест обжкт аре ацтзї зн інтерес маре пентрз
 чей цїнзці ла робїе дела рзскоалл дїн маїз.
 Ачєа анделшнгатз рзпїре а словозенїї пер-
 сонале, каре джпз оменескзл прїнчїп де а ці-
 неа пе тот омзл де невїноват пжнз атжнчї,
 пжнз кжнд нж їсе доведеше пжкатгзл, є де-
 фзїматз де кзтрз мзлці фозрте страшнїк.
 Мзлці аз антреват, де се поате ачєа сзфе-
 рі, ка оаменїї нжмаї дїн препгс сзсе педепсаккз
 атжта де грез маї наїнте де а фї осжндїці
 джпз леці; шї взрбаці, карїї н'аз фжкжт
 нїчї о неагїїсіре, сз фїе анкїшї пе шасе азнї
 ан темнїцз, ан каре време єї ашї пера сз-
 нзтатеа шї пжнеа де тоате зїлеле, джпз де
 чєа се анторк іарз ан мїжлокзл соціетз-
 цїї четзценецїї, пе каре єї нїчї одатз нж о
 аз вжтзмат шї фжрз ка сз аїєз врео алтз
 дїспзгжїре, декжт редобжндїреа лївзртзцїї
 персонале, де каре саз нїчї де кжм, саз нж-
 маї пентрз атжта време требзїа лїпцїї, пж-
 нз кжнд се пзтеа фаче о черчетаре пе кжт
 се поате де гравнїкз.

(Oesterreichischer Beobachter Nro. 356.)

АНЦІІНЦАРВ.

ФРАЦІІ БОГДАН

аз чїнсте а аржта, кжмкз джншїї ан тжр-
 гзл гжжлвї сжпт кас'а капелїї ромжнєцїї, де-
 жїєрз о негжцїторїе нжоз; шї сосїнд токма
 ажм дела вїена, ашї аз магазіїле вїне ан-
 кжрате кж мзрфї де кот шї кж артїколі
 де чєа маї нжоз модз пентрз взрбаці шї
 пентрз даме. Се рекомжндз ч. Пжєлїк атжт
 пентрз ажма кжт шї пентрз вїїторїс.

Брашок, 2. Декемберїе к. в. 1839.

N^{го}. 49.



1839.

(CU PREA'NALTA VOIE.)

GAZETA

DE TRANSILVANIA.

Brashov, 3. Decemvrie.

ДЕЛА РЕДАКЦІЕ.

Антре алтеле мѣлте, зак трѣі скрісори діннаінтеа ноастрѣ (тоатѣ дін ноемвриѣ), антрѣ карѣ дескоперіндѣсе деосібітеле пофте але маї мѣлтора дін Ү. пѣвлік, ла карѣ ар фї кѣ непѣтінцѣ а респѣнде тот ан атѣтеа скрісори кѣте сѣнт претіндеріле, спре андрептаріѣла шї ал алтора абем чїнсте а фаче кѣноскѣте ѣрмѣтоареле:

1. Ачѣі нѣмѣрошї д.д. Яконаці дін Сем. 1 ал а. н. дела орашѣла Г., карїі арѣтарѣ неплазчере, кѣмкѣ нѣ лі саѣ трїміс „фоіле“ ноастре шї пе Сем. II, сѣ бїневоіаскѣ а кѣноаще дела ної, кѣмкѣ фѣрѣ пренѣмераціа ананте фѣкѣтѣ, нѣмаї ла сімпла пофтѣ а кѣіва нѣ трїмітем нїчї о фоіе. Дѣмнеалор аѣ аколо прїлѣжѣрї фоарте кѣне де а пренѣмера.

2. Маї адесгорї декларата шї акѣм іарѣшї ре'ноїта претіндере а ѣнор д.д. четїторї інтересаці а кѣноаще маї де апроапе кѣрѣла антѣмплазрілор політїчешї але лѣмїі, ка „Газета“ сѣ се деа де доаѣ орї пе септѣмѣнѣ, пофтіндѣсе ла ачѣаста о слобоженїе нѣоѣ дела преаналтѣла Док, карѣ ної анкѣ нѣ о абем, нѣ се поате амплїні. Сокотїм анѣѣ, кѣмкѣ дѣпѣ че редакціа „Газетї“ се сілѣше ан тоатѣ времеа а амплѣртѣшї четїторїлор сѣї ан ѣстрактѣрї лесе де анѣелес, тоатѣ челе маї контїче шї тотд'одатѣ бїнекѣзѣшїте шї проаспете вефї політїче шї комерчіале: Пѣвлїкѣла, пе лѣнѣѣ мїкѣла преѣ ал фоїлор нѣ поате кѣноаще алтѣ декѣт ѣн фонос, де карѣ пѣнѣ нѣ єра ачѣесте „фої“ (анѣсѣшї дѣпѣ мѣротѣоїсісіа челоа маї мѣлаці) маї

алеє ан патріа ноастрѣ ромѣнѣла нѣ пѣтеа ал преѣдї. Чѣї карїі не іѣбекк, не шї анѣелер. Шї пѣнѣ ла алт беак сѣ рїдікѣм глаѣсѣрї де адѣнѣкѣ мѣлаѣзмітѣ кѣтрѣ преабѣнѣла ноастрѣ. Амплѣрат шї Домн, кѣмкѣ се андѣрѣз пѣрїнѣѣѣ а не да ачѣаста фѣрѣвоасѣ пѣблїчїтате карѣ о абем.

3. Дін цара ромѣнеаскѣ нї се аратѣ, кѣмкѣ „Газетеле“ нѣ се пот трїміте ла жѣдеѣе прїп обїчнѣїтеле поще. Да ачѣаста ної нѣ пѣтем респѣнде маї мѣлат, декѣт, кѣмкѣ: дакѣ пощеле дін ачѣел прїнціпат нѣ сѣнт органїзате, сѣ поарте ачѣесте фої пїнтрѣ такѣ обїчнѣїтѣ а се павтї ка ан алте цѣрї пентрѣ жѣрналѣ стрїне; атѣнчї ної алт мїжлок де трїмітере нѣ преа кѣноащїм, Патріоції пот шї ачѣаста маї бїне.

4 „Фоілеа пентрѣ мїнте, інїмѣ шї літератѣрѣ“ неавѣнд нїчї о прїчїнѣ де а'шї скїмба ал сѣѣ план, дѣпѣ карѣ лѣкрѣ пѣнѣ а кѣма, ва рѣмѣнеа тот „Фоілеа пентрѣ мїнте, інїмѣ шї літератѣрѣ“ дѣнсапѣнѣ акѣма є конбїнѣ де але салѣ ѣрмѣрї шї є гата а да пїепт кѣ орї че фѣртѣне; пѣнѣ ва авїа вресн четїторїѣ, рѣмѣне статорїкѣ ан че аѣ апѣкат. Артїколї сѣнѣтошї, анкогѣціторї де ідеї ва прїїмі шї де ачї наїнте дела тоці ачї домнї літераци, карїі аѣ аннаїнтеа окїлор сѣї ачѣешї цїнтѣ, че о арѣ дела анѣпѣт редакціа анѣсшї, адѣкѣ антре алтеле: амѣсѣрат дескілінітелор плаєє а четїторїлор, а лѣці фелїѣрїмі де кѣношїнѣе шї ідеї ноаѣ асѣтѣзї неавѣрат трѣбѣїнѣоасѣ шї фолосїтоаре; шї ачѣесте де мѣлте орї амѣрѣкѣте одатѣ ан кѣвїнте сѣрѣѣторѣшї